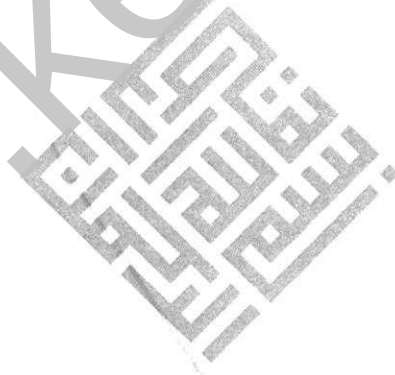


4750

دع
۱
۲۲۴
اربع

www.ketab.ir



มารดาของ 14 มะอฺซุม

ผู้เขียน:
ฮัยดร์ มุซัฟเฟรี
ผู้แปล:
ไซมา ซารียัด

Publisher,s Forward

To begin and execute a research is like walking in the path of development and evolvement. When the seeds of the "questions" are planted, in the soil of the mind of the researcher, this phase initiates, and its end is culminated when the result and the outcome of knowledge and wisdom is gained.

Evidently, this end is a new chapter in itself, for growth, and announces beforehand this good news to humans. For the result of all those mental efforts will not only bring the blooming and flowering of talent and all kinds of Blessings to humans, but it also makes the mind of the researcher to ponder and shape new, more questions. This will produce a great collection of growing plants and flowers for the seeking mind... Those "questions" are in fact, the seeds, which according to the necessities of Time and the strength of the researchers will grow and bloom by themselves. They will make Culture and Civilization to move forward.

In like manner, the increasing rate of transferring oneself from one place to another place and the decrease of the distances will make those seeds travel miles and miles, to faraway places, in order to install them inside the curious mind of other seekers. This will bring an amazing diversity and a novelty for another civilization...

It is true then, that the presence of knowledge and a good, capable management will help this project to develop itself and one has to admit indeed, that it has always played an important role...

Al-Mustafa International Publication and Translation Center, because of its global mission, and its special position among the Religious Schools and the colorful human diversity that it has developed inside itself, sees it as a moral duty to procure all the appropriate conditions for any research works, and takes its role in this matter, most seriously. To procure all kinds of necessary grounds, with an excellent management of all the existing possibilities and talents, and to care and protect all its researchers in religious fields; these are the most crucial responsibilities of the Department of Research in this International center.

We highly hope that by being attentive to all these autonomous scientific movements, and by fortifying all the existing motives, we shall be able to witness the blooming of the Religious Culture in every part of this wide world!

***Al-Mustafa International
Publication and Translation Center***

คำนำผู้จัดทำพิมพ์

ด้วยพระนามแห่งอัลลอฮ์ ผู้ทรงเมตตา ผู้ทรงกรุณาอย่างยิ่งเสมอ

ในการชี้นำมนุษย์ การบอกทางแห่งความผาสุก ทางสู่การพัฒนาและมุ่งสู่การเป็นมนุษย์ที่สมบูรณ์นั้น นอกเหนือจากการมอบหลักธรรมคำสอนและจริยธรรมภาคปฏิบัติแล้ว อัลลอฮ์ (ซบ.) ยังทรงแนะนำแบบอย่างต่างๆ ที่ดีงามและบุคคลที่ผ่านการอบรมจากพระผู้เป็นเจ้าแล้วอีกเช่นกัน เพราะไม่ว่าจะปฏิเสธบทบาทต่างๆ ของแบบอย่างสำหรับการอบรมต่อการพัฒนามนุษย์ การเป็นแรงบันดาลใจอีกทั้งอิทธิพลของเขาต่อการปฏิบัติ พวกเขาเป็นทั้งสัญลักษณ์หนึ่งของทางแห่งสัจธรรมและเป็นผู้ชี้นำแก่บรรดาผู้ปฏิบัติตาม

บรรดาผู้เป็นแบบอย่างที่พบกับทางนำแล้วนี้ คือบรรดาศาสนาดู้อย่างใหญ่ของพระผู้เป็นเจ้า บรรดาผู้นำที่บริสุทธิ์ และบรรดาผู้ที่ได้รับการอบรมจากพวกท่านในหน้าประวัติศาสตร์ และถือเป็นหนึ่งในจุดเด่นของศาสนาอิสลาม ซึ่งมีด้านนี้อย่างอุดมสมบูรณ์และมั่งคั่ง โดยได้อบรมบุคคลต่างๆ ที่สร้างประวัติศาสตร์และแบบอย่างการชี้นำอย่างมากมายนับตั้งแต่อดีตจนปัจจุบันที่เป็นดังดวงประทีปแห่งทางนำของประชาชาติอิสลาม

ในหมู่ของแบบอย่างต่างๆ เหล่ามารดาของบรรดามะอ์ซุม (อ.) ก็เป็นอีกหนึ่งแบบอย่างที่ดี โดยที่ตลอดช่วงอายุขัยนั้นเป็นผู้สะอาดบริสุทธิ์ ปราศจากมลทินแห่งการตั้งภาคี การปฏิเสธ การฝ่าฝืนและความชั่วต่างๆ พวกท่านได้รับความประเสริฐและความคู่ควรจากพระผู้เป็นเจ้าในการอบรมสุญญัตผู้บริสุทธิ์ อันเจิดจรัสทั้งสิบสี่ท่านของพระผู้เป็นเจ้า พวกท่านต่างก็เป็นสตรีที่ประเสริฐและดีที่สุดในยุคสมัยของท่าน ความประเสริฐต่างๆ เช่น การรักษาวงศ์วานตัว ยางอายุ ความยำเกรงต่อพระผู้เป็นเจ้า เป็นผู้ที่ยึดถือศีลสัตตมหารัตนคุณและอานัลกรุอาณเป็นนิจสิน เอื้อเฟื้อเผื่อแผ่และช่วยเหลือบรรดาผู้ยากไร้จนเป็นแบบอย่างของบรรดาสตรีแห่งยุค ซึ่งต้นแบบของพวกท่านคือ ท่านหญิงฟาติมะฮ์ อัซซะฮ์รอ (อ.) ซึ่งท่านเป็นผู้ที่มีฐานะภาพแห่งความบริสุทธิ์ เป็นสตรีแบบอย่าง

ในทุกยุคทุกสมัยตั้งแต่ยุคแรกกระทั่งยุคสุดท้าย

ผู้แทนองค์การการศึกษาอิสลามนานาชาติ “ญามิอะตุลมุศฏอฟา อัลอาละมียะฮ์” ประจำประเทศไทย ขอขอบผลงานชิ้นนี้ของท่านอัยดร์ มุซอฟฟารี ซึ่งแปลเป็นภาษาไทยโดย คุณไซมา ซารียิด เพื่อเป็นประโยชน์แก่ทุกท่านที่ค้นหาแบบอย่างอันประเสริฐเพื่อมุ่งสู่ความสมบูรณ์และความผาสุกหวังเป็นอย่างยิ่งว่าด้วยการทำความรู้จักกับบุคคลิกภาพบรรดาสตรีที่ประเสริฐและยึดเอาบรรดาผู้ให้การคำจูนรัศมีอันบริสุทธิ์นี้มาเป็นแบบอย่าง ทำให้เรามุ่งสู่หนทางอันสูงส่งทางด้านจิตวิญญาณร่วมกัน

ผู้แทนองค์การการศึกษาอิสลามนานาชาติ

“ญามิอะตุลมุศฏอฟา อัลอาละมียะฮ์”

คำนำของสถาบัน

เป้าหมายหนึ่งที่สำคัญในการศึกษาค้นคว้าเรื่องราวแห่งประวัติศาสตร์คือการพิจารณาถึงชีวประวัติของบุคคลในอดีตและการนำเรื่องราวของพวกเขามาเป็นบทเรียนและคติสอนใจสำหรับอนาคต ซึ่งมีการกล่าวกันว่า "อดีต คือ ตะเกียงส่องอนาคต" และ "ประวัติศาสตร์ คือ ห้องทดลองที่ยิ่งใหญ่ของชีวิต"

การศึกษาถึงชีวิตของบุคคลในอดีตนั้นสามารถนำทางมนุษยชาติให้ไปสู่หนทางที่ถูกต้องในการดำรงชีวิตและทำให้ชีวิตเต็มไปด้วยคุณค่า เหตุการณ์ในอดีตคือประสบการณ์ที่สามารถนำไปใช้ได้ในทุกช่วงเวลาของชีวิต

ท่านอิมามอะลี(อ.)ผู้นำที่ยิ่งใหญ่แห่งโลกอิสลามได้สั่งเสียบุตรของท่านว่า " โอ้ ลูกเอ๋ย ถึงแม้ว่าพ่อจะไม่ได้อยู่ในสมัยเดียวกันกับบรรดาผู้คนในอดีตแต่พ่อก็ไม่ละเลยที่จะศึกษาชีวประวัติของพวกเขาและพิจารณาประวัติศาสตร์ที่ได้ถูกจารึกไว้ของคนรุ่นก่อนและทำให้พ่อทำเช่นนั้นทำให้พ่อรู้สึกเหมือนว่าพ่อได้ใช้ชีวิตอยู่ในยุคนั้นและรู้ซึ่งถึงเหตุการณ์อันขมขื่นและหอมหวานร่วมกับพวกเขาราวกับว่าพ่อมีชีวิตที่นิรันดร์(รู้สึกร่วมทุกช่วงเวลา) "

ชีวประวัติของบุคคลในอดีตจะมีคุณค่ามากมายก็ต่อเมื่อเราได้ทำการศึกษาประวัติของบุคคลที่ยิ่งใหญ่เหล่านั้นเนื่องจากว่าพวกเขาคือบุคคลผู้ซึ่งเป็นแบบอย่างแห่งการสร้างสรรคของพระผู้เป็นเจ้าและชีวประวัติของพวกเขาคือต้นแบบแห่งหน้าประวัติศาสตร์ ซึ่งเติมเปี่ยมไปด้วยเรื่องราวแห่งการสรรคสร้างของพระผู้เป็นเจ้า ในบรรดามนุษยชาติสิบสี่มะอ์ซุม(อ.)ถือได้ว่าเป็นบุคคลที่มีรัศมีอันเจิดจรัสที่สุด ในขณะที่มีตำราตำรามากมายที่เกี่ยวกับชีวประวัติของพวกเขาท่านแต่ถึงกระนั้นยังคงมีเนื้อหาต่างๆที่เกี่ยวกับบุคลิกลักษณะและมุขชีวิต

บางมุมของพวกท่านที่ไม่ได้ถูกกล่าวถึงซึ่งยังคงเป็นที่กระหายของเหล่า
ประชาชาติ

การพิจารณาชีวิตประวัติของมารดาผู้ซึ่งมีความเหมาะสมในการเป็น
มารดาของบรรดาผู้บริสุทธิ์นั้นสามารถเป็นแบบอย่างที่เหมาะสมและเหมาะสม
ให้กับมนุษยชาติไม่ว่าจะเป็นยุคสมัยใดหรือที่แห่งใดก็ตามโดยเฉพาะบรรดา
สตรีและเหล่ามารดาไม่ว่าจะเป็นมุสลิมหรือไม่ก็ตาม และการนำคุณลักษณะ
ด้านจริยธรรมที่ถูกนำมาปฏิบัติทั้งในสังคมและครอบครัวของพวกเขามาใช้ใน
ชีวิตประจำวันก็เป็นประโยชน์อย่างมากมายหนังสือที่ถูกตีพิมพ์นี้ ถูกเขียนโดย
ท่านฮัยดร์ มุซัฟฟะรี เรื่องราวทั้งหมดที่อยู่ในหนังสือถูกเขียนขึ้นเพื่อให้บรรดา
สตรีเหล่านี้ ญรรู้จักในฐานะของผู้มีความประเสริฐและเป็นแบบอย่างให้กับสตรี
มุสลิม

หวังเป็นอย่างยิ่งว่าการทำงานของเล็กน้อยอันนี้ที่มีการเผยแพร่เรื่องราวของ
อะห์ลุลบัยต์ผู้บริสุทธิ์จะเป็นที่ยอมรับของอัลลอฮ์ (ซบ.)

ศูนย์กลางแห่งโลกอิสลาม
ผู้ช่วยฝ่ายวิชาการ

คำนำ

มนุษยชาติมีความจำเป็นบางอย่างซึ่งความจำเป็นนั้นบางครั้งมีระยะเวลาอันสั้นและผ่านไปอย่างรวดเร็วแต่บางครั้งก็อยู่อย่างนิรันดร์ ความจำเป็นที่นิรันดร์ของมนุษย์ซึ่งอยู่ในสัญชาติญาณของเขาด้วยนั้นคือความจำเป็นต่อแบบอย่าง มนุษย์ทุกคนต้องการแบบอย่างอยู่ตลอดเวลาเพื่อให้ตนเองเป็นเช่นเขาแต่บางครั้งการตามหาแบบอย่างอาจเกิดการพลาดพลั้ง ด้วยเหตุนี้ในอัลกุรอานได้นำเสนอหนทางในการช่วยเหลือมนุษย์โดยการแนะนำมนุษย์ที่เป็นแม่แบบที่ดีที่สุดดังนี้ซูเราะฮ์ อะห์ซาบ โองการที่ 21

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ

ท่านศาสดามุฮัมมัด (ศ็อลฯ) คือมนุษย์ผู้สมบูรณ์ ผู้ซึ่งเป็นแบบอย่างที่ดีที่สุดให้กับมนุษยชาติ บรรดาอิมาม(อ.)ผู้ซึ่งดำเนินรอยตามท่านศาสดาก็เป็นแบบอย่างเช่นกัน พวกท่านได้รับการอบรมภายใต้การเลี้ยงดูของมารดา ผู้ทรงความรู้และมีความสูงส่ง

ในทัศนะของซ็อรรดาบิดาและมารดาของอิมามมะฮ์ซุม(อ.)นั้นไม่เคยตั้งภาคี ปราศจากมลทินแห่งความชั่วร้ายและความผิดบาปทั้งหลาย อะอิมมะฮ์(อ.) ทำการยกย่องสรรเสริญบิดาและมารดาของพวกเขาด้วยความภาคภูมิใจ และได้พูดถึงความบริสุทธิ์ของพวกเขา ท่านศาสดา (ศ็อลฯ) กล่าวว่า “ พระองค์คืออัลลอฮ์ (ซบ.) ได้สร้างฉันและอะลีก่อนสร้างโลกนี้เสียอีก พวกเรานัมัสการรัศมีแห่งพระองค์ เมื่อนั้นพระองค์ได้กำหนดให้เราอยู่ในเชื้อสายแห่งอาดัม (อ.) และทำให้พวกเราเกิดขึ้นจากเขา ทรงทำให้เราอยู่ในเชื้อสายแห่ง

บรรพบุรุษและกรรมของมารดาผู้ซึ่งปราศจากมลทินแห่งการตั้งภาคี¹

ท่านกล่าวอีกเช่นกันว่า “พระองค์อัลลอฮ์ (ซบ.) ทรงทำให้ฉันมาจากเชื้อสายของบรรพบุรุษผู้ซึ่งบริสุทธิ์ไปสู่กรรมของมารดาผู้บริสุทธิ์”²

จากสองฮะดีษของท่านศาสดา (คือลข) ทำให้เป็นที่เข้าใจได้ว่าบรรดาบรรพบุรุษของท่านไม่มีวันที่จะกราบกรานต่อสิ่งอื่นใดที่ไม่ใช่อัลลอฮ์ (ซบ.) และไม่มีวันตั้งภาคีต่อพระองค์ และพวกท่านเหล่านั้นเป็นผู้สะอาดบริสุทธิ์ปราศจากซึ่งความผิดบาปใดๆ ดังในบทขียาเราะฮ์ของท่านอิมามฮุเซน (อ.) ที่ได้กล่าวว่า

اشهد انك كنت نورا في الاصلاص الشامخة و الارحام المطهرة لم تنجسك الجاهليه
بانجاسها و لم تلبسك من مدهات ثيابها³

เหล่ามารดาของบรรดาอิมาม (อ.) เป็นแบบอย่างที่ดีที่สุดให้กับลูกหลานที่ตกอยู่ในความสับสนและตามกระแสโลก โดยเฉพาะบรรดาสตรีเป็นที่น่าเสียดายเหลือเกินที่หนังสือที่เกี่ยวข้องกับบรรดามารดาของอิมาม(อ.)ยังไม่ถูกเขียนขึ้น ยกเว้นท่านหญิงฟาติมะฮ์ (ข.) ด้วยเหตุนี้จึงได้ตัดสินใจเขียนหนังสือที่เกี่ยวกับพวกท่านและแนะนำแบบอย่างที่ดีที่สุดนี้ไว้

สารบัญ

หน้า

บทที่ 1	ท่านหญิง อามีนะฮ์ มารดาท่านศาสดา (คือลฯ).....	13
บทที่ 2	ท่านหญิง คอดีญะฮ์มารดาท่านหญิงฟาติมะฮ์ (ซ.).....	37
บทที่ 3	ฟาติมะฮ์ บินติ อะซัด มารดาของท่านอิมามอะลี (อ.).....	63
บทที่ 4	ฟาติมะฮ์ มารดาของท่านอิมามฮะซัน(อ.)และอิมามฮุเซน(อ.).....	85
บทที่ 5	ชะฮ์รบานู มารดาของท่านอิมาม สัจญาด (อ.).....	119
บทที่ 6	ฟาติมะฮ์ มารดาของท่านอิมาม บาقر (อ.).....	131
บทที่ 7	อุมมุฟัรวะฮ์ มารดาของท่านอิมามซอดีก(อ.).....	139
บทที่ 8	อะมีดะฮ์ มารดาของท่านอิมามญุซา กาซิม (อ.).....	147
บทที่ 9	นัจมะฮ์ มารดาของท่านอิมามรีฎอ (อ.).....	157
บทที่ 10	คัยชะรอน มารดาของท่านอิมามญะวาด (อ.).....	165
บทที่ 11	สะมานะฮ์ มารดาของท่านอิมามอะลี นะกี (อ.).....	171
บทที่ 12	สะลิล มารดาของท่านอิมามฮะซัน อัศการีย (อ.).....	177
บทที่ 13	บิรญิส มารดาของท่านอิมามชะมาน (อ.).....	185
เชิงบรรณ		201